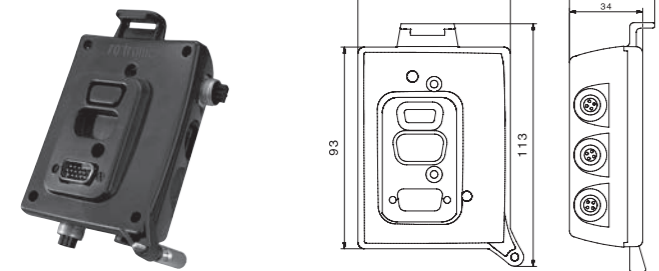


# DOCKINGSTATION HL-NT

## KURZBEDIENUNGSANLEITUNG / SHORT INSTRUCTION MANUAL

### Abmessungen / Dimensions



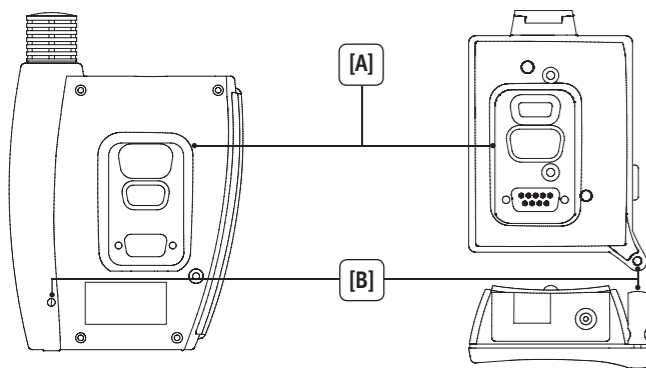
Diese Kurzbedienungsanleitung beschränkt sich auf die Beschreibung der wichtigsten Funktionen und der Installation des Gerätes. Die detaillierte Bedienungsanleitung finden Sie im Internet unter: [www.rotronic.com](http://www.rotronic.com)  
 These short instructions are limited to a description of the main functions and installation of the device. The detailed instruction manual can be found on the internet at: [www.rotronic.com](http://www.rotronic.com)

### Mechanische Installation Dockingstation / Mechanical installation docking station

Verwenden Sie die 2 mitgelieferten Schrauben, um die Dockingstation an einer Wand zu befestigen. Die Bestückung der Steckverbindungen variiert je nach Modell.  
 Use the two screws to fix the docking station onto a wall. Connector configuration depends on the model.

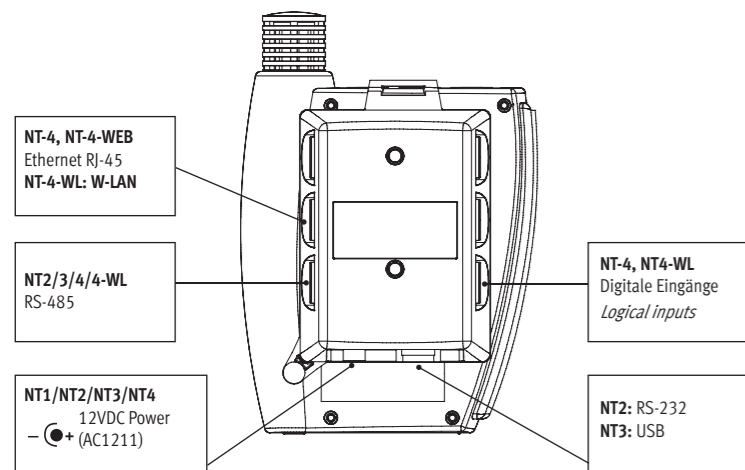
### Montage vom Hygrolog NT / Installation HygroLog NT

Platzieren Sie den Hygrolog NT über der Dockingstation, dass der Bereich [A] genau übereinander passt. Drücken Sie den Hygrolog NT auf die Dockingstation und fixieren diesen mit der Schraube [B]. Diese kann zusätzlich mit einem Schloss gesichert werden.  
 Place the HygroLog NT on the docking station so as to match the two areas [A]. Press lightly on the other and secure the assembly with threaded pin [B]. When the docking station is mounted on a wall, a small padlock (not shown) may be put through pin [B] to prevent removal of the HygroLog NT from the docking station.



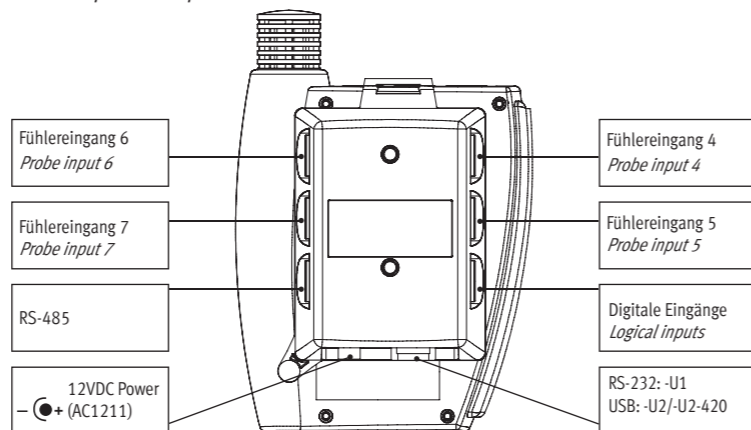
### Fühlerzuordnung / Probe assignment

HL-DS-NT0 / HL-DS-NT1 / HL-DS-NT2 / HL-DS-NT3 / HL-DS-NT4 (WL/WEB)



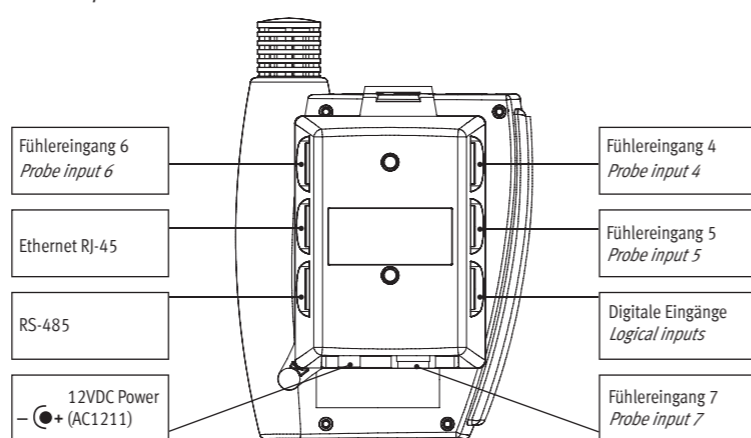
### Fühlerzuordnung / Probe assignment

HL-DS-U1 / HL-DS-U2 / HL-DS-U2-420



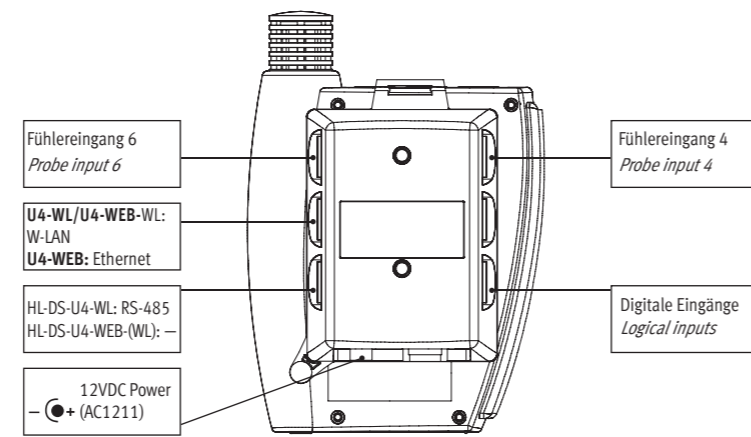
### Fühlerzuordnung / Probe assignment

HL-DS-U4 / HL-DS-U4-420



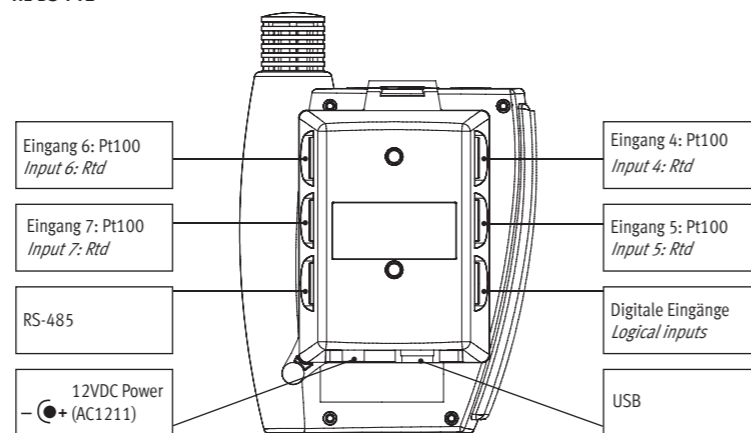
### Fühlerzuordnung / Probe assignment

HL-DS-U4-WL / HL-DS-U4-WEB / HL-DS-U4-WEB-WL



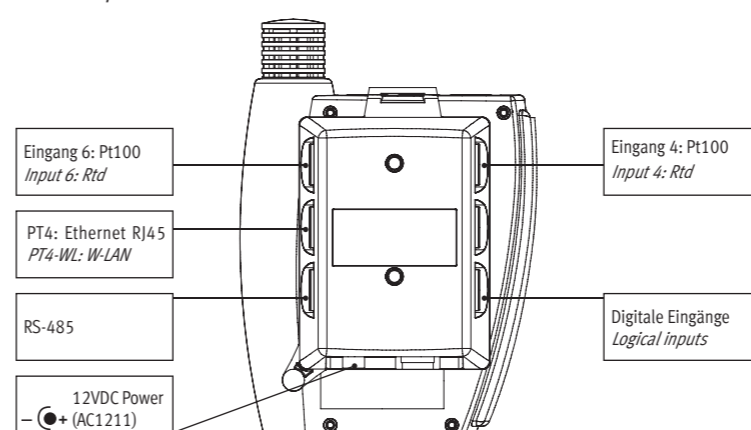
### Fühlerzuordnung / Probe assignment

HL-DS-PT2



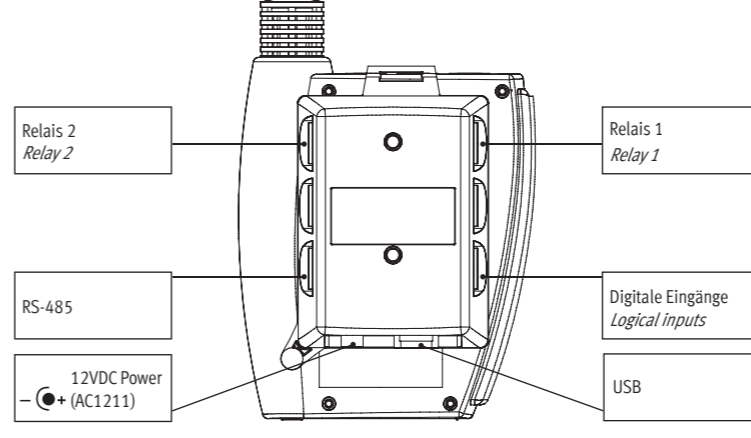
### Fühlerzuordnung / Probe assignment

HL-DS-PT4 / HL-DS-PT4-WL



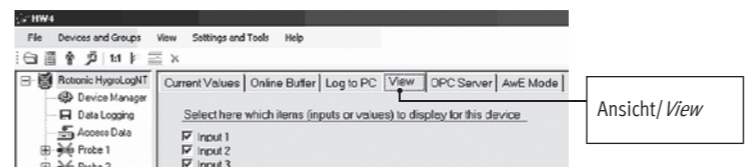
### Fühlerzuordnung / Probe assignment

HL-DS-R1



### Software Einstellung / Software Settings (HW4)

Damit die entsprechenden Ein-/Ausgänge konfiguriert und angezeigt werden können, stellen Sie sicher, dass diese in der HW4 eingeschaltet sind.  
 For configuration and display of corresponding in- and outputs, make sure that these have been selected in the View window of HW4.



### Digitale / analoge Fühleringänge / Digital or analogue Probe inputs

Digitale Fühlersignale (HC2-x Serie) oder analoge Signale von Fremdfühlern können verarbeitet werden. Die Fühlertypen Digital (Standard) oder Analog werden mit der Software HW4 eingestellt. Analoge Fühler können mit dem optional erhältlichen Kabel A-02xx angeschlossen werden. Der Verdrahtungsplan liegt dem Kabel bei.

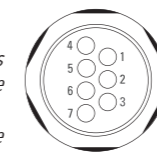
**WICHTIG:** Bei analogen Signalen muss Pin 2 (digitaler GND) als Masse verwendet werden.

Digital probe signals (HC2-x series) or analogue signals of third party probes may be processed. The probe type digital (standard) or analogue may be selected using the HW4 software.

Analogue probes may be connected to the docking station using a cable A-02xx (optionally available). The wiring diagram is provided with the cable.

### IMPORTANT:

For analog signals pin 2 (digital GND) must be used as ground.



HC2-Stecker Connector HC2

Spannungseingang / voltage input: 0...3.3 VDC  
 Gilt für / applies to: HL-DS-U1; HL-DS-U2; HL-DS-U4; HL-U4-WEB  
 HL-U4-WEB-WL; HL-U4-WL

Stromeingang / current input: 4...20 mA.  
 Eingang welcher über einem internen 150 Ohm Widerstand in eine Spannung von nominal 600...3000mV (nominal) gewandelt wird.  
 The input uses an internal 150 Ohm resistor to convert 4...20 mA to 600...3000 mV (nominal).

Gilt für / applies to: HL-DS-U2-420, HL-DS-U4-420, HL-DS-U4-420-WEB

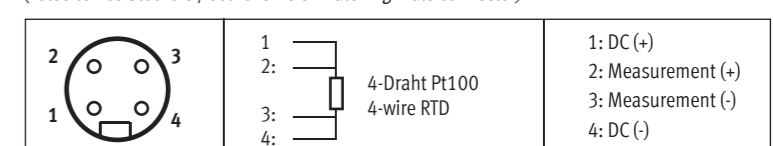
### RS-485 (Lötseite des Steckers / solder side male connector)



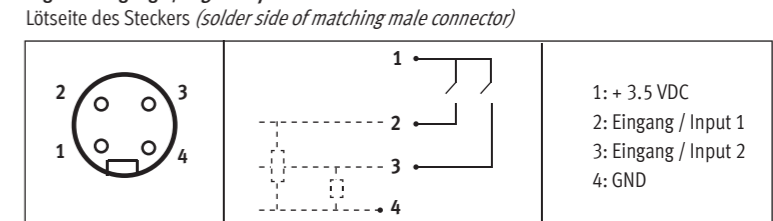
**Hinweis:** Verwenden Sie die Anschlüsse 3 und 4 zur Spannungsversorgung von vernetzten Geräten mit einer einzigen externen 12VDC Spannungsquelle mit adäquater Leistung. Stift 4 ist nicht mit der 12VDC Versorgungsspannung der Docking Station verbunden.

**Note:** use pins 3 and 4 to power multi-dropped instruments with a single external 12VDC power supply with adequate mA rating. Pin 4 and the 12VDC power jack of the docking station are not connected.

### Pt-100 Eingänge / Pt-100 Inputs 4, 5, 6, 7: (HL-DS-PT-2, HL-DS-PT-4)

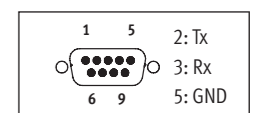


### Digitale Eingänge / Digital Inputs



**Hinweis:** Interne Pull-Down Widerstände setzen die Eingänge bei offenem Kontakt auf 0.  
**Note:** an internal pull-down resistor sets each input to 0 when the contact is open.

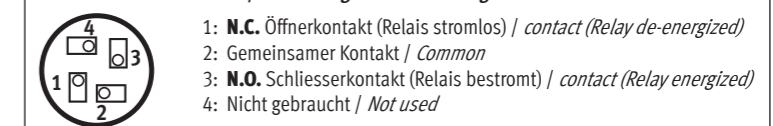
### RS232 Schnittstelle (Lötseite des Steckers) RS-232 port (solder side of matching male connector)



### Relais (Bei Ohmscher Last) / Relay (Resistive load)

Maximale Schaltspannung / Maximum switching voltage	2A / 250 VAC
---	--------------

### Anschlusseite der Buchse / Connecting side of matching female connector



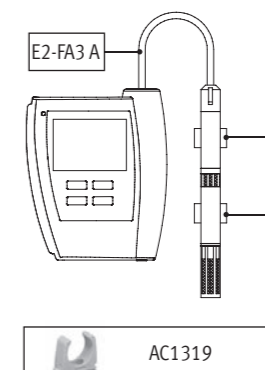
### HygroLog HL-NTxx mit Ethernet Dockingstationen HygroLog HL-NTxx with Ethernet Docking Stations

#### Wichtiger Hinweis

Die Docking Stationen mit Ethernet Netzwerksanschluss erwärmen sich im Dauerbetrieb um bis zu 6...8°C. Dies ist durch den relativ hohen Stromverbrauch bedingt. Diese Wärme überträgt sich auf den angedockten Logger. Die Datenlogger sollten daher nicht mit dem internen Fühler 1 betrieben werden. Für genaue Messungen verwenden Sie das Verlängerungskabel E2-FA (optional erhältlich), um den Fühler von der warmen Dockingstation abgesetzt zu betreiben. Platzieren Sie den Fühler soweit wie möglich vom Logger entfernt, und achten Sie darauf, dass der Fühler nicht über dem Logger installiert ist. Installieren Sie das Kabel gemäss untenstehender Zeichnung.

#### Important notice

The docking stations with Ethernet connection have self heating issues due to their relatively high current consumption. The temperature difference may be as big as 6...8 °C. Warmth is transferred also to the logger attached to the docking station. Therefore, the loggers should not be operated with the internal probe 1. For accurate measurements, use extension cable E2-FA (optionally available), to separate the probe from the logger and the heating docking station. Place the probe as far away as possible from and not above the logger. Install the cable according to the sketch below.

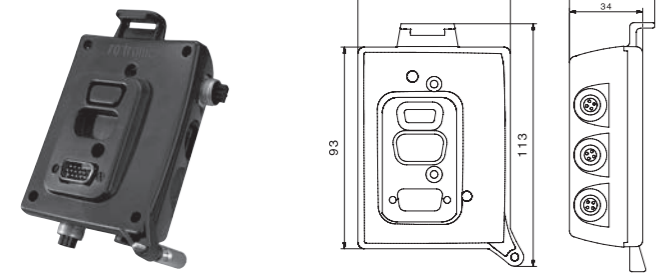


**ROTRONIC AG**, CH-8303 Bassersdorf  
 Tel. +41 44 838 11 44, [www.rotronic.com](http://www.rotronic.com)  
**ROTRONIC Messgeräte GmbH**, D-76275 Ettlingen  
 Tel. +49 7243 383 250, [www.rotronic.de](http://www.rotronic.de)  
**ROTRONIC SARL**, 56, F-77183 Croissy Beaubourg  
 Tél. +33 1 60 95 07 10, [www.rotronic.fr](http://www.rotronic.fr)  
**ROTRONIC Italia srl**, I-20157 Milano  
 Tel. +39 2 39 00 71 90, [www.rotronic.it](http://www.rotronic.it)  
**ROTRONIC Instruments (UK) Ltd**, West Sussex RH10 9EE  
 Phone +44 1293 571000, [www.rotronic.co.uk](http://www.rotronic.co.uk)  
**ROTRONIC Instrument Corp.**, NY 11788, USA  
 Phone +1 631 427-3898, [www.rotronic-usa.com](http://www.rotronic-usa.com)  
**ROTRONIC Canada Inc.**, Canada L8W 3P7  
 Phone +1 416-848-7524, [www.rotronic.ca](http://www.rotronic.ca)  
**ROTRONIC Instruments Pte. Ltd.**, Singapore 159836  
 Phone +65 6376 2107, [www.rotronic.sg](http://www.rotronic.sg)  
**ROTRONIC Shanghai Rep. Office**, Shanghai 200233, China  
 Phone +86 40 08162018, [www.rotronic.cn](http://www.rotronic.cn)

# DOCKINGSTATION HL-NT

## MODE D'EMPLOI ABRÉGÉ / MANUALE D'ISTRUZIONI BREVE

### Dimensions / Dimensioni



Ce mode d'emploi abrégé se limite à la description des fonctions essentielles de cet appareil. Vous trouverez un mode d'emploi détaillé sur notre site Internet: [www.rotronic.com](http://www.rotronic.com)

*La presente guida rapida si limita a descrivere le funzioni principali dello strumento e la sua installazione. Le istruzioni d'uso dettagliate sono disponibili in Internet all'indirizzo: [www.rotronic.com](http://www.rotronic.com)*

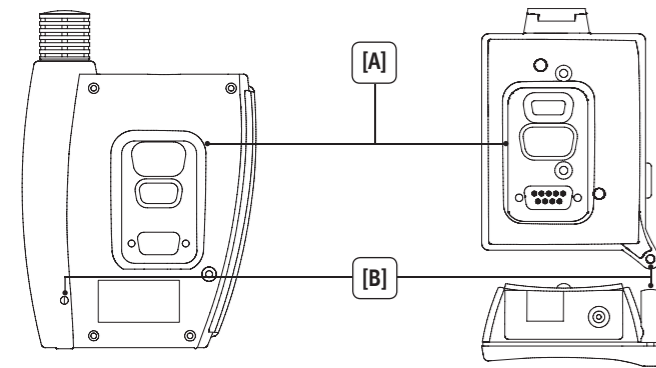
### Installation mécanique de la station / Installazione meccanica della Dockingstation

Utilisez les 2 vis fournies avec l'appareil pour fixer la station d'accueil à une paroi. La configuration des connecteurs de raccordement varie selon les modèles. *Utilizzare le due viti fornite con la stazione Docking per fissare la stazione Docking ad una parete. La configurazione dei connettori varia in base al modello.*

### Montage de l'HygroLog NT / Montaggio di Hygrolog NT

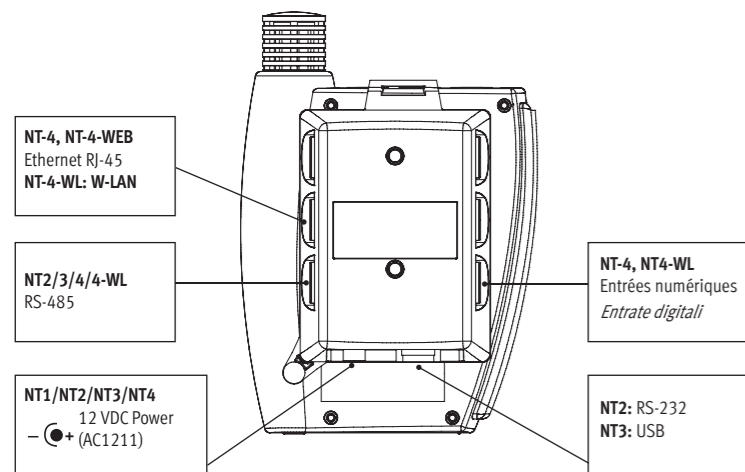
Positionnez l'HygroLog NT au-dessus de la station d'accueil, de façon à faire coïncider exactement les parties [A]. Poussez légèrement l'Hygrolog contre la station d'accueil et fixez-le avec la vis [B]. L'appareil peut également être verrouillé par un cadenas.

*Posizionare l'Hygrolog NT sulla stazione Docking, in modo che le due aree [A] coincidano perfettamente. Premere l'Hygrolog NT sulla stazione Docking e fissarlo con la vite [B]. È inoltre possibile utilizzare un lucchetto di sicurezza.*



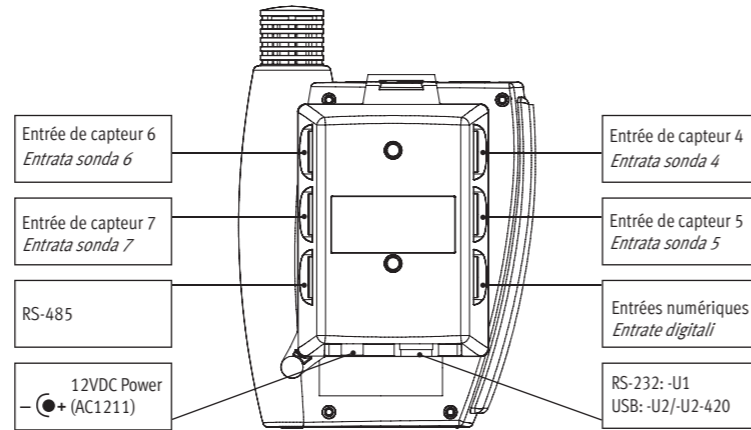
### Affectation des capteurs / Assegnazione delle sonde

HL-DS-NT0 / HL-DS-NT1 / HL-DS-NT2 / HL-DS-NT3 / HL-DS-NT4 (WL/WEB)



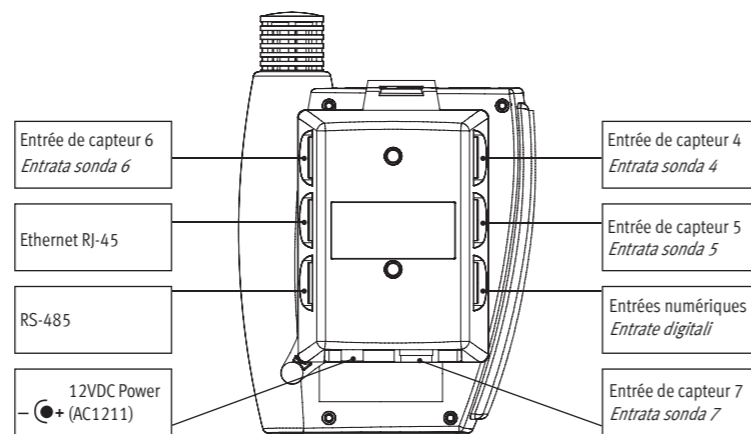
### Affectation des capteurs / Assegnazione delle sonde

HL-DS-U1 / HL-DS-U2 / HL-DS-U2-420



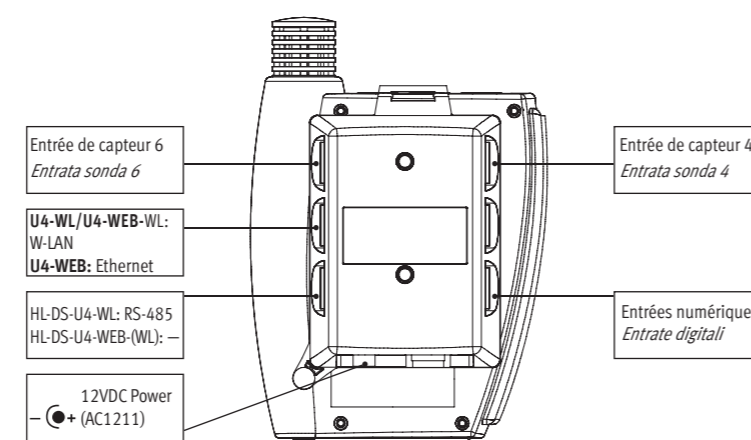
### Affectation des capteurs / Assegnazione delle sonde

HL-DS-U4 / HL-DS-U4-420



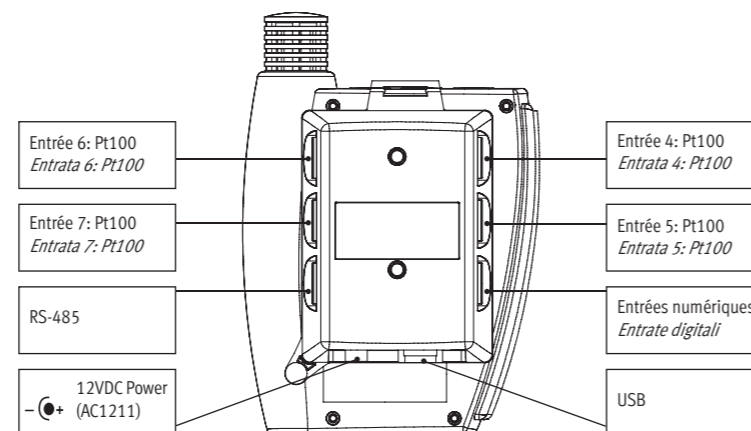
### Affectation des capteurs / Assegnazione delle sonde

HL-DS-U4-WL / HL-DS-U4-WEB / HL-DS-U4-WEB-WL



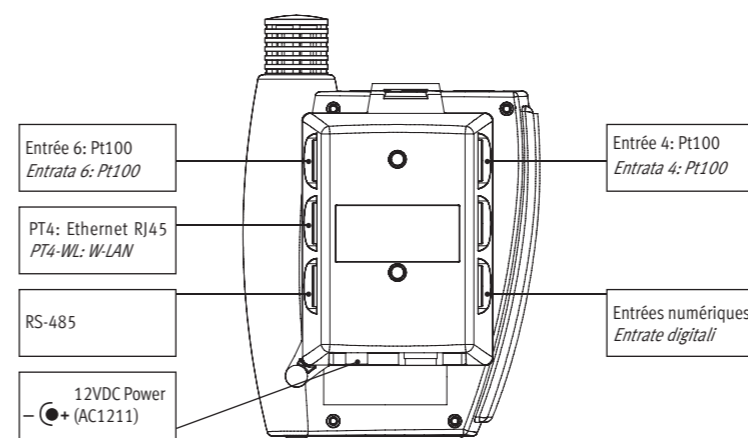
### Affectation des capteurs / Assegnazione delle sonde

HL-DS-PT2



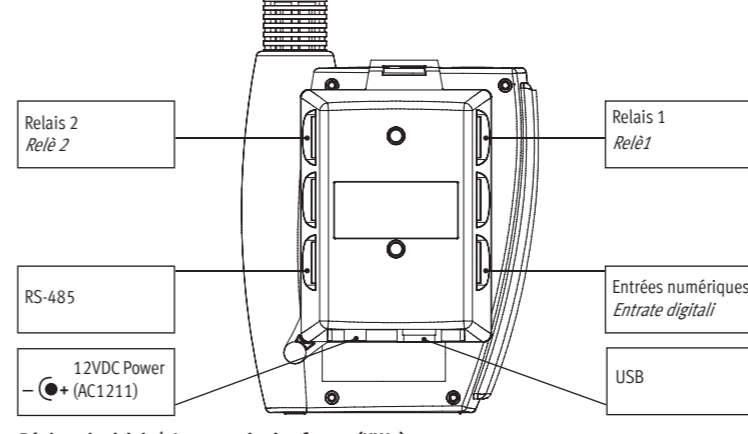
### Affectation des capteurs / Assegnazione delle sonde

HL-DS-PT4 / HL-DS-PT4-WL



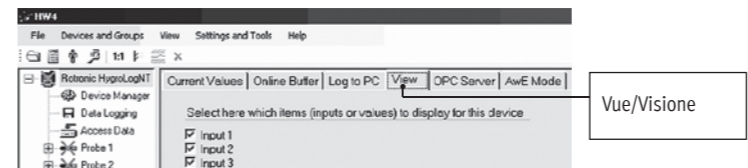
### Affectation des capteurs / Assegnazione delle sonde

HL-DS-R1



### Réglage logiciel / Impostazioni software (HW4)

Afin de pouvoir configurer et ajuster les entrées/sorties correspondantes, assurez-vous que celles-ci sont activées dans le logiciel HW4. *Per configurare e visualizzare le corrispondenti entrate/uscite, assicuratevi che siano inserite nell'HW4*



### Entrées numériques/analogiques pour capteurs

Signali di entrata digitali / analogici per sonde

Les signaux numériques de capteurs (série HC2-x) ou analogiques de capteurs étrangers peuvent être exploités. Le type de capteur, numérique (standard) ou analogique est paramétré avec le logiciel HW4. Les capteurs analogiques peuvent être raccordés avec le câble A-02xx disponible en option. Le schéma des connexions est fourni avec le câble.

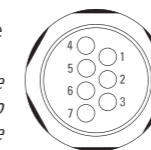
### IMPORTANT:

Pour les signaux analogiques broche 2 (GND digital) doit être utilisé comme terrain.

*I segnali digitali delle sonde (serie HC2-x) o i segnali analogici di sonde di terzi possono essere elaborati. Le sonde di tipo digitale (standard) o analogiche vengono impostate con il software HW4. Le sonde analogiche possono essere allacciate con il cavo opzionale A-02xx. La descrizione dei collegamenti è allegata al cavo.*

### IMPORTANTE:

*Per i segnali analogici pin 2 (GND digitale) deve essere usato come massa.*



Connecteur HC2  
Connettore HC2

Tension d'entrée: / Tensione di alimentazione: 0...3.3 VDC  
Valable pour / Valida per: HL-DS-U1; HL-DS-U2; HL-DS-U4; HL-U4-WEB; HL-U4-WEB-WL; HL-U4-WL

Entrée en courant / Assorbimento corrente: 4...20 mA.  
Entrée convertie par une résistance interne de 150 Ohm en une tension nominale de 600...3000mV. *Entrata convertita in una tensione nominale di 600...3000mV, attraverso una resistenza interna di 150 Ohm.*

Valable pour / Valida per: HL-DS-U2-420, HL-DS-U4-420, HL-DS-U4-420-WEB

### RS-485 (Vue du connecteur côté soudures / lato di saldatura del connettore di presa)

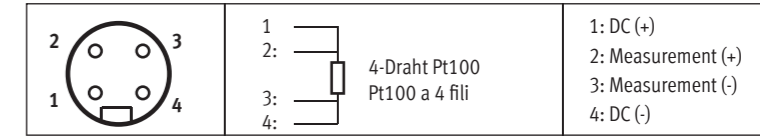


**Remarque:** utilisez les broches 3 et 4 pour l'alimentation électrique des appareils en réseau avec une seule source externe d'alimentation 12 VCC de puissance adéquate. La broche 4 n'est pas reliée à la tension d'alimentation de 12 VCC de la station d'accueil.

**Nota:** utilizzare i collegamenti 3 e 4 per l'alimentazione di tensione di apparecchi collegati in rete con una sola fonte esterna di tensione a 12 VDC di rendimento adeguato. Il pin 4 non è collegato alla tensione di alimentazione a 12 VDC della stazione Docking.

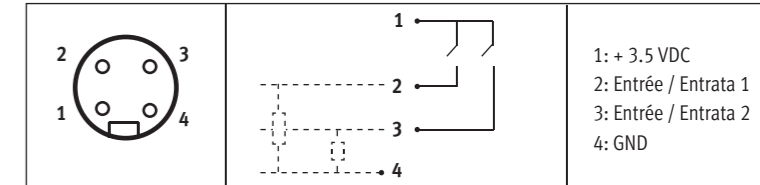
### Entrées Pt-100 / Entrate Pt-100 4, 5, 6, 7: (HL-DS-PT-2, HL-DS-PT-4)

(Vue du connecteur côté soudures / lato di saldatura del connettore di presa)



### Entrées numériques / Entrate digitali

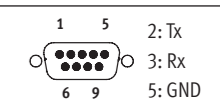
(Vue du connecteur côté soudures / lato di saldatura del connettore di presa)



**Remarque:** des résistances internes de décharge mettent les entrées à 0 quand le contact est ouvert. **Nota:** le resistenze interne pull-down impostano le entrate a 0 con contatto aperto.

### Interface RS-232 (Vue du connecteur côté soudures)

RS-232 port (lato di saldatura del connettore di presa)

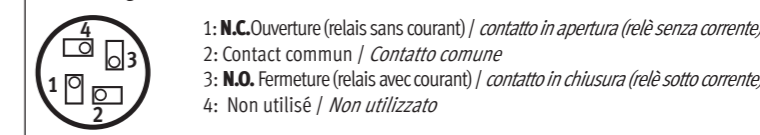


### Relais (Avec charge ohmique) / Relè (Con carico ohmico)

Tension maximale de commutation / Tensione massima di commutazione: 2A / 250 VAC

### Connexion côté de connecteur femelle correspondant

Lato di collegamento del connettore femmina



### HygroLog HL-NTxx avec station d'accueil Ethernet

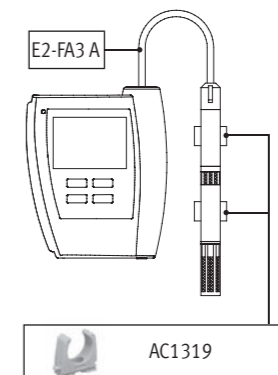
Hygrolog HL-NTxx con stazioni Docking Ethernet

### Remarque importante

La consommation électrique relativement importante des stations d'accueil équipées de connexion Ethernet augmente leur température de jusqu'à 6...8 °C. Cette chaleur est diffusée au logger raccordé à la station. C'est pourquoi l'utilisation du capteur interne 1 devrait être évitée. Utilisez le câble de rallonge optionnel E2-FA pour des mesures précises, afin d'éloigner le capteur de la station d'accueil. Placez le capteur aussi loin que possible du logger et veillez à ce qu'il ne soit pas au-dessus de celui-ci. Installez le câble selon les indications du schéma ci-dessous.

### Segnalazione importante

*Le stazioni Docking con collegamento alla rete Ethernet si riscaldano, se utilizzate in esercizio continuo, aumentando la temperatura di 6...8 °C. Tale fenomeno è dovuto al consumo relativamente elevato di corrente. Tale calore si trasmette anche al logger collegato alla stazione. Pertanto i datalogger non dovrebbero essere fatti funzionare con la sonda interna 1. Per misurazioni precise, si consiglia di utilizzare la prolunga E2-FA (disponibile come optional), per utilizzare la sonda separatamente dalla stazione docking calda. Posizionare la sonda il più lontano possibile dal datalogger e controllare che a sonda non sia installata sopra il datalogger. Installare il cavo seguendo le indicazioni del disegno a seguire.*



**ROTRONIC AG**, CH-8303 Bassersdorf  
Tel. +41 44 838 11 44, [www.rotronic.com](http://www.rotronic.com)  
**ROTRONIC Messgeräte GmbH**, D-76275 Ettlingen  
Tel. +49 7243 383 250, [www.rotronic.de](http://www.rotronic.de)  
**ROTRONIC SARL**, 56, F-77183 Croissy Beaubourg  
Tél. +33 1 60 95 07 10, [www.rotronic.fr](http://www.rotronic.fr)  
**ROTRONIC Italia srl**, I-20157 Milano  
Tel. +39 2 39 00 71 90, [www.rotronic.it](http://www.rotronic.it)  
**ROTRONIC Instruments (UK) Ltd**, West Sussex RH10 9EE  
Phone +44 1293 571000, [www.rotronic.co.uk](http://www.rotronic.co.uk)  
**ROTRONIC Instrument Corp.**, NY 11788, USA  
Phone +1 631 427-3898, [www.rotronic-usa.com](http://www.rotronic-usa.com)  
**ROTRONIC Canada Inc.**, Canada L8W 3P7  
Phone +1 416-848-7524, [www.rotronic.ca](http://www.rotronic.ca)  
**ROTRONIC Instruments Pte. Ltd.**, Singapore 159836  
Phone +65 6376 2107, [www.rotronic.sg](http://www.rotronic.sg)  
**ROTRONIC Shanghai Rep. Office**, Shanghai 200233, China  
Phone +86 40 08162018, [www.rotronic.cn](http://www.rotronic.cn)